L'APPRENTI SORCIER

SCHERZO

d'après une ballade de GŒTHE

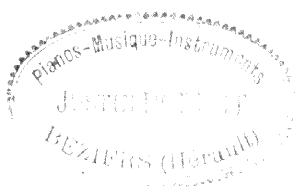
Par

Paul Dukas

Partition d'orchestre	prix net :	~~15~~ f.
Parties d'orchestre	prix net	~~25~~ f.
2 Pianos 4 mains par l'auteur	prix net :	~~5~~ f.
à 4 mains par L. Roques	prix net :	~~5~~ f.

480

A. DURAND & FILS, Editeurs,
Paris, 4, Place de la Madeleine.
Déposé selon les traités internationaux.
Propriété pour tous pays.
Tous droits d'exécution, de traduction,
de reproduction et d'arrangements réservés.



L'APPRENTI SORCIER.

BALLADE

Enfin, il s'est donc absenté, le vieux maître sorcier! Et maintenant c'est à moi aussi de commander à ses Esprits; j'ai observé ses paroles et ses œuvres, j'ai retenu sa formule, et avec de la force d'esprit, moi aussi je ferai des miracles.

Que pour l'œuvre l'eau bouillonne et ruisselle, et s'épanche en bain à large seau !

Et maintenant, approche, viens, viens, balai ! prends-moi ces mauvaises guenilles ; tu as été domestique assez longtemps; aujourd'hui songe à remplir ma volonté ! Debout sur deux jambes, une tête en haut, cours vite, et te dépêche de m'aller puiser de l'eau!

Que pour l'œuvre l'eau bouillonne et ruisselle, et s'épanche en bain à large seau !

Bravo ! il descend au rivage; en vérité, il est déjà au fleuve, et, plus prompt que l'éclair, le voilà ici de retour avec un flot rapide. Déjà, une seconde fois! comme chaque cuve s'enfle! comme chaque vase s' emplit jusqu'au bord !

Arrête, arrête! car nous avons assez de tes services. — Ah !, je m'en aperçois ! — Malheur ! malheur! j' ai oublié le mot !

Ah ! la parole qui le rendra enfin ce qu'il était tout à l'heure? Il court et se démène ! Fusses-tu donc le vieux balai ! Toujours de nouveaux seaux qu'il apporte ! Ah ! et cent fleuves se précipitent sur moi.

Non ! je ne puis le souffrir plus longtemps; il faut que je l'empoigne ! C'est trop de malice ! Ah ! mon angoisse augmente ! Quelle mine ! quel regard !

Engeance de l'enfer ! faut-il que la maison entière soit engloutie ? Je vois sur chaque seuil courir déjà des torrents d'eau. Un damné balai qui ne veut rien entendre ! Bûche que tu étais, tiens-toi donc tranquille !

Si tu n'en finis pas, prends garde que je ne t'empoigne, et ne fende ton vieux bois au tranchant de la hache !

Oui-dà ! le voilà qui se traîne encore par ici ! Attends, que je t'attrape ! Un moment, Kobold, et tu seras par terre. Le tranchant poli de la hache l'atteint. Il craque ! bravo, vraiment fort bien touché ! Voyez, il est en deux ! et maintenant j'espère et je respire !

Malheur ! malheur ! deux morceaux s'agitent maintenant, et s'empressent comme des valets debout pour le service ! A mon aide, puissances supérieures !

Comme ils courent ! De plus en plus l'eau gagne la salle et les degrés; quelle effroyable inondation! Seigneur et Maître ! entends ma voix ! — Ah! voici venir le maître! Maître, le péril est grand; les Esprits que j'ai évoqués, je ne peux plus m'en débarrasser.

«Dans le coin, balai! balai! que cela finisse, car le vieux maître ne vous anime que pour vous faire servir à ses desseins. »

(GŒTHE, Poésies — Traduction HENRI BLAZE.)

Edition Charpentier-Fasquelle, Editeur

L' APPRENTI SORCIER

SCHERZO D'APRÈS UNE BALLADE DE GŒTHE

à 4 Mains par L. ROQUES

PAUL DUKAS

SECONDA

Assez lent ♩. = 44

PIANO

pp

1 2 3 4

1

pp

1 2 3 4

2 **Vif** ♩. = 176

5

f

3 **1er mouvt** ♩. = 44

f

dim. *p*

pp

Vif ♩. = 176

ff

ff

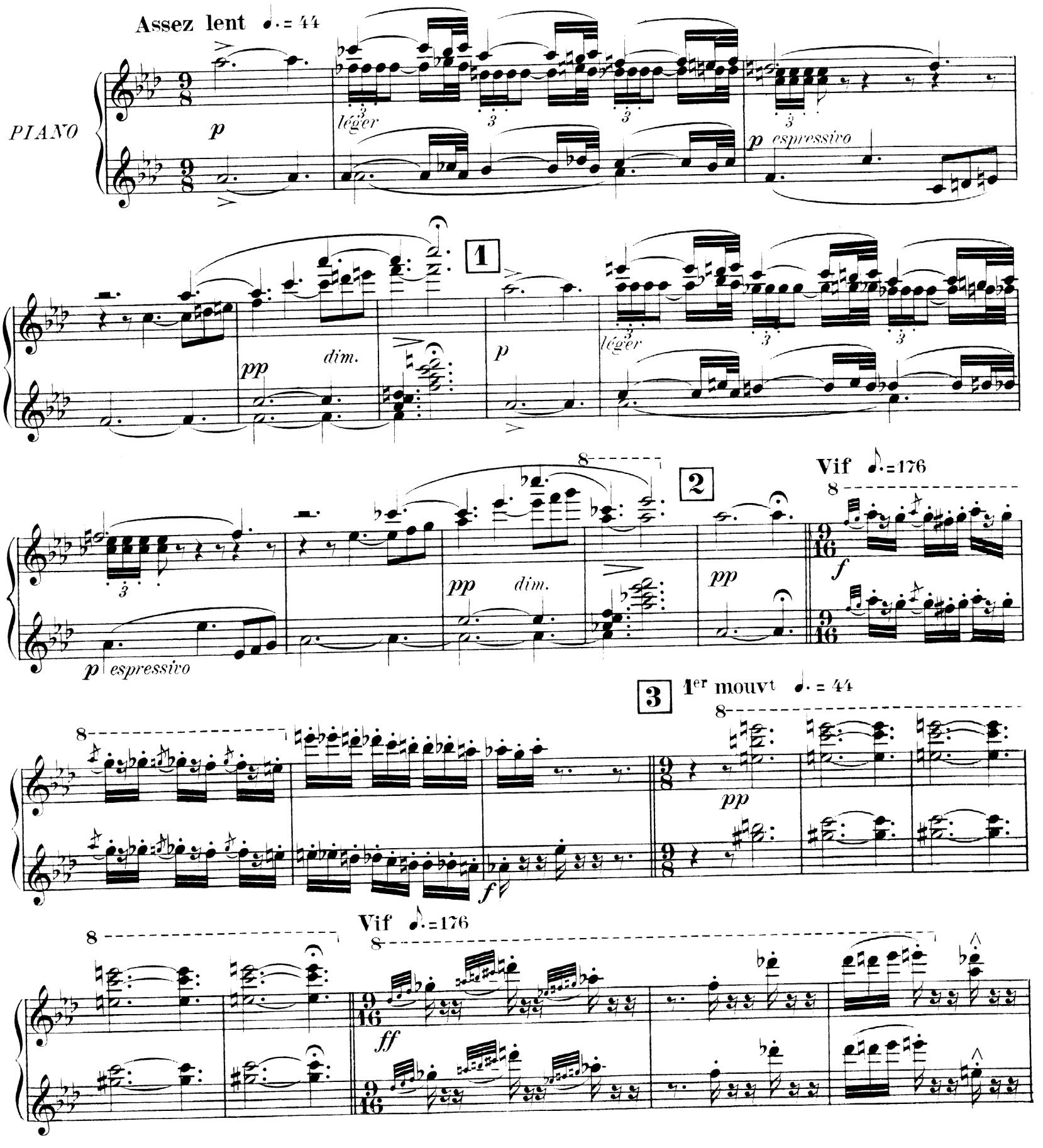
L'APPRENTI SORCIER

SCHERZO D'APRÈS UNE BALLADE DE GŒTHE

à 4 Mains par L. ROQUES

PAUL DUKAS

PRIMA



4

sf *dim.*

p

cresc.

f

p subito molto cresc.

5 Vif ♩. = 124

sf

f sec

p

8 8

4

8

dim. *p* *cresc.*

f *p subito molto cresc.* *f* 8 *sf*

5 **Vif** ♩. = 124

1 2 3 4 5 6 7 8

9 10 11 12 13 14 15 16 17 18

2a

19 20 21 22 23 24 25 26 27 28

6

5 6

mf

p

poco cresc.

sfp

sfp

p

p marcato

7

p

mp bien marqué

6

29 30 1a

p

p

1 2 3 4

2a

5 6 2a 1a

p *marcato*

mf

8

7

p *dim.* *pp*

2 1 2 2a 3 4 5

mp bien marqué

cresc.

mf

p

cresc.

mf

cresc.

8

f

1

2

mf

9

sfz

sf

sf

1ª 2ª 1ª

p 1 2 3 4 5 *cresc.*

mf *p cresc.*

8

cresc.

8

8

f

mf stacc.

f marcato

9

f *sf* *sfz*

10

cresc.

dim.

cresc.

f *p* *f* *p*

8 10

f *p* *f*

p *cresc.* *f* 1 2

p léger et détaché *cresc.*

f *sf* *sf*

8

più f

poco animando

11

sf p léger cresc. f sf p léger

cresc. f sf sf sf

più animando

sf rf rf rf

12 1º tempo

sf ff sec sec ff

11 poco animando

più animando

12 1° tempo

f marcato

13

poco string.

cresc. 1 2 3 4 5 *ff* 6

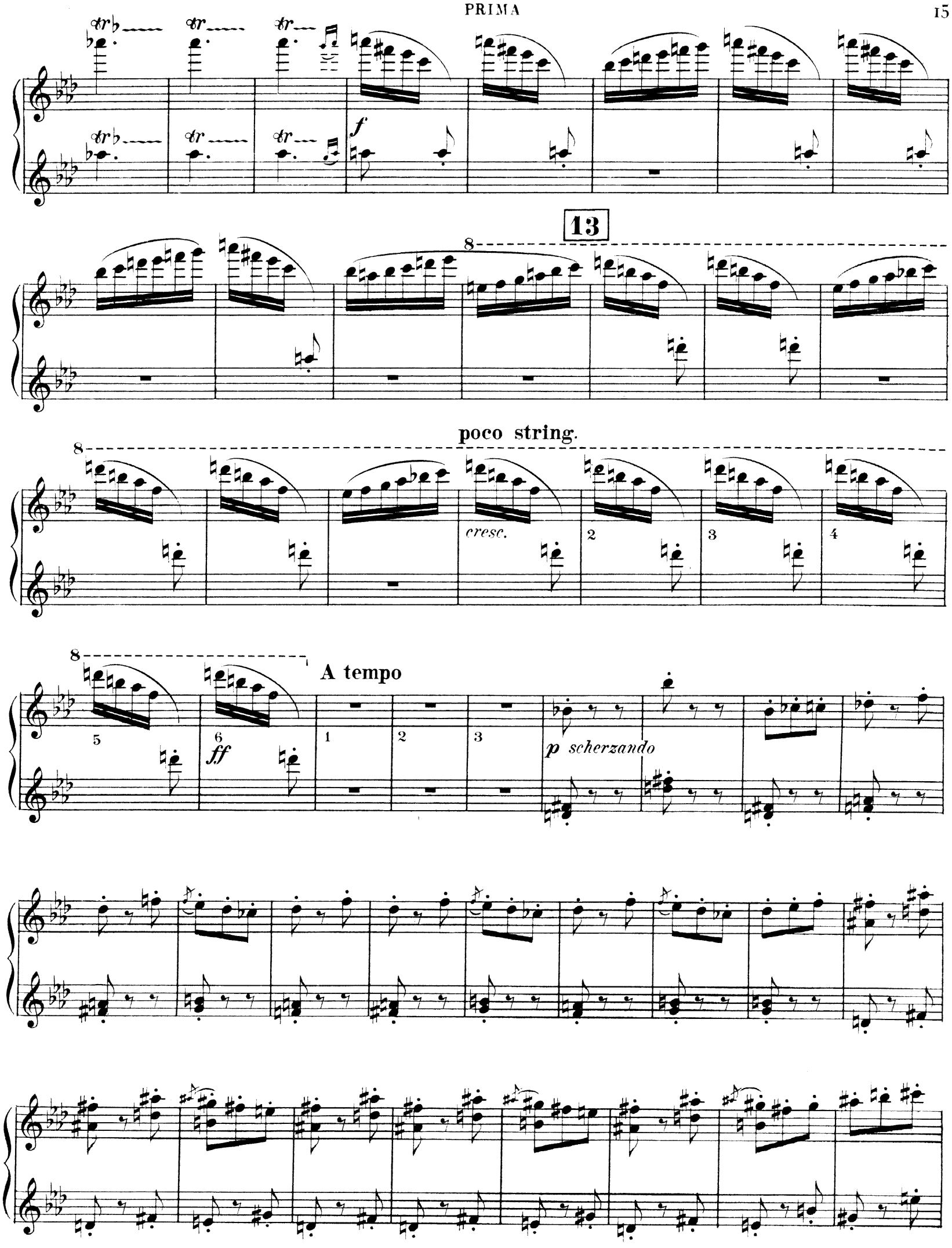
A tempo

p

1 2 3 4 5 6 7 8

9 10 11 12 13 14 15 16

17 18 19 20 21 22 23


f
13
8
poco string.
cresc.
2
3
4
A tempo
5
6
ff
1
2
3
p scherzando

14

mf scherzando

poco cresc.

espressivo

f

poco cresc.

15

mf espressivo

rfz

string.

rfz

molto cresc.

A tempo

ff

rfz

14

mf *poco cresc.* *f*

mf espressivo *poco cresc.*

15

8

sf *mf* *espressivo*

string.

sf *molto cresc.*

A tempo

8 8

ff

8

rfz

rfz rfz

marqué marqué marqué

sf sf sf

16

dim.

sfp p

molto cresc.

f

molto cresc.

f p

17

marcato

f

1 2 3

rf

f marcato

8

rfz rfz

8

rfz rfz

16

8

1 2 3 4 5 6 2a 1a

f

8

1 2 3 4 5

2a

6

1a

f f

8

17

molto stacc.

marcato

rfz

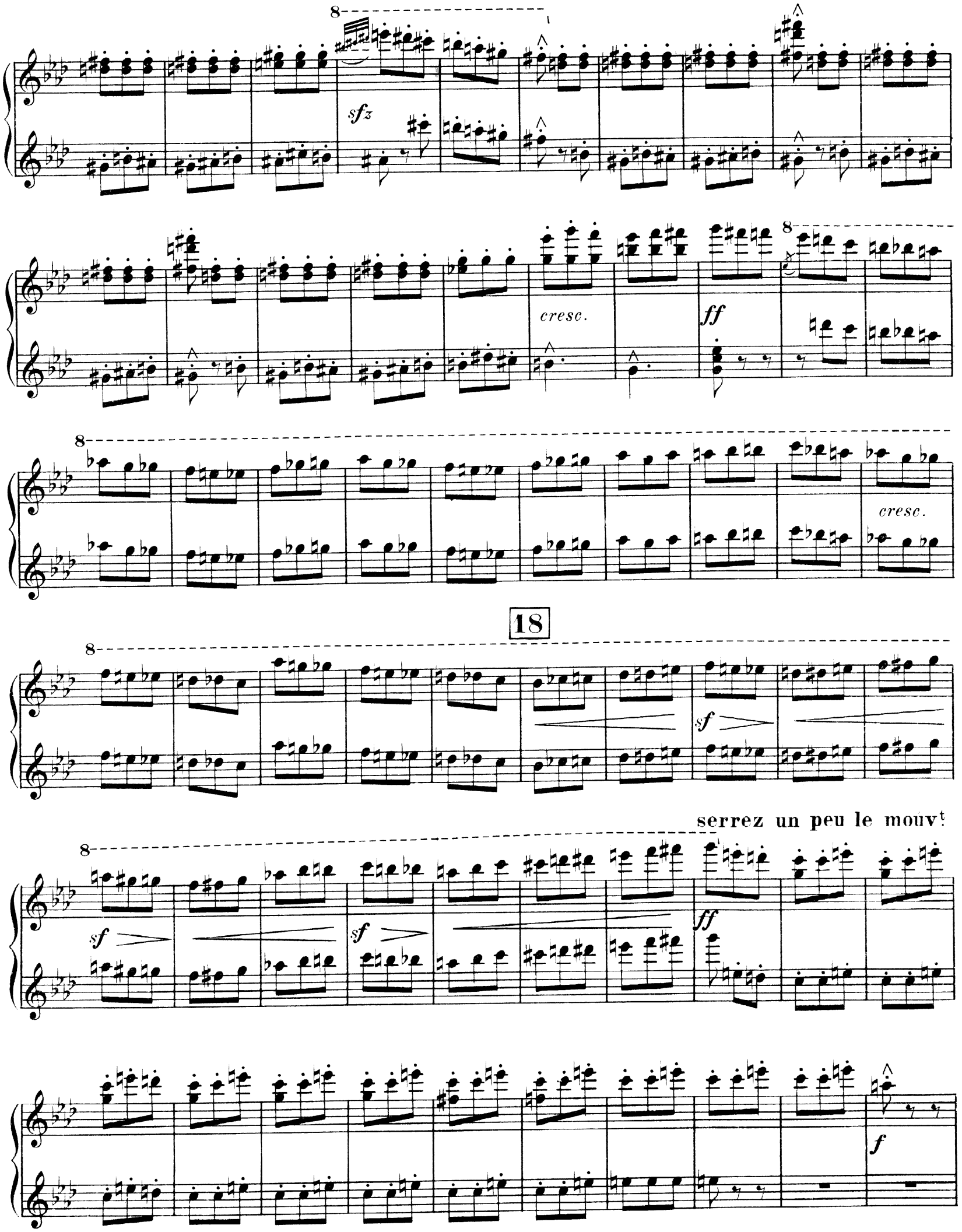
1 2 3 *sfz* *f marc.* 1 2 1

2 1 2 3 1ª 4 5 2ª *ff.* *cresc.*

18

sf *sf* *sf* *ff* *f*

serrez un peu le mouvt


8
sfz
cresc.
ff
8
8
cresc.
18
8
sf
serrez un peu le mouvt
8
sf
sf
ff
f

ff

19

ff

quittez

ff

plus animé

sec

sec

ff

ff

20

ff

ff

f

cresc

f

ff

19

1 2 f 1 2 ff

plus animé

sec

p subito

sec

ff p ff p

20

ff p ff f

8

f cresc.

21

f

toujours plus animé

piu f

cresc.

cresc.

ff

très vif

ff

sec.

22

molto stacc.

ff

f

21

8

f

toujours plus animé

8

cresc.

più f

cresc.

f

cresc.

ff

8

très vif

sec

ff molto stacc.

22

ff

ff

ff

1

2

retenu

molto dim.

p

1 2

plus retenu ♩=80

mf p mf p mf p

revenez au mouvt initial

mf p mf p mf p mf

A tempo ♩. = 124

p mf p

marcato

cresc.

23

marcato

mf

retenu

3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

plus retenu ♩. = 80

2ª 1ª p 1 2 1 2

revenez au mouvt initial

1 2 1 2 1 2 1

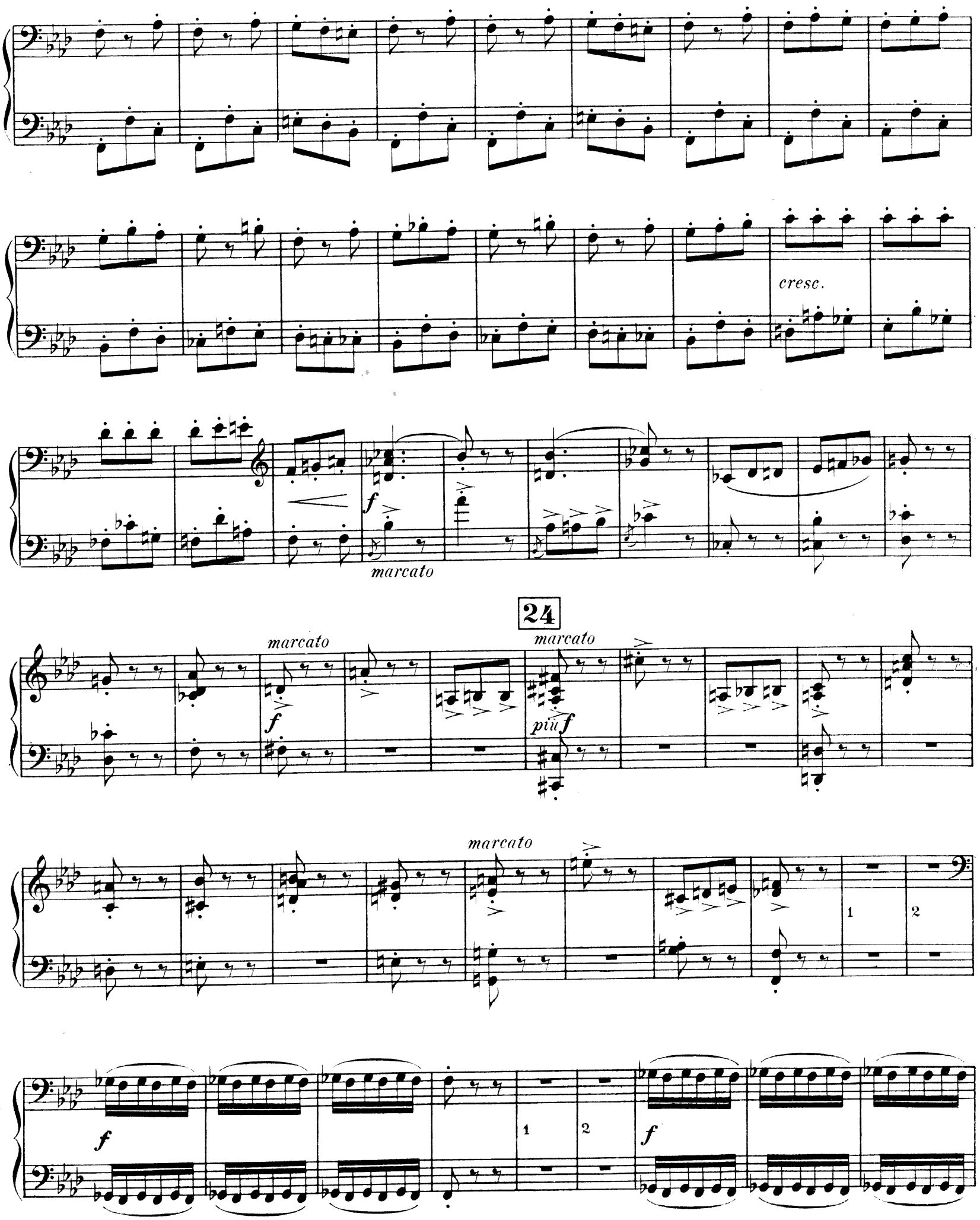
A tempo ♩. = 124

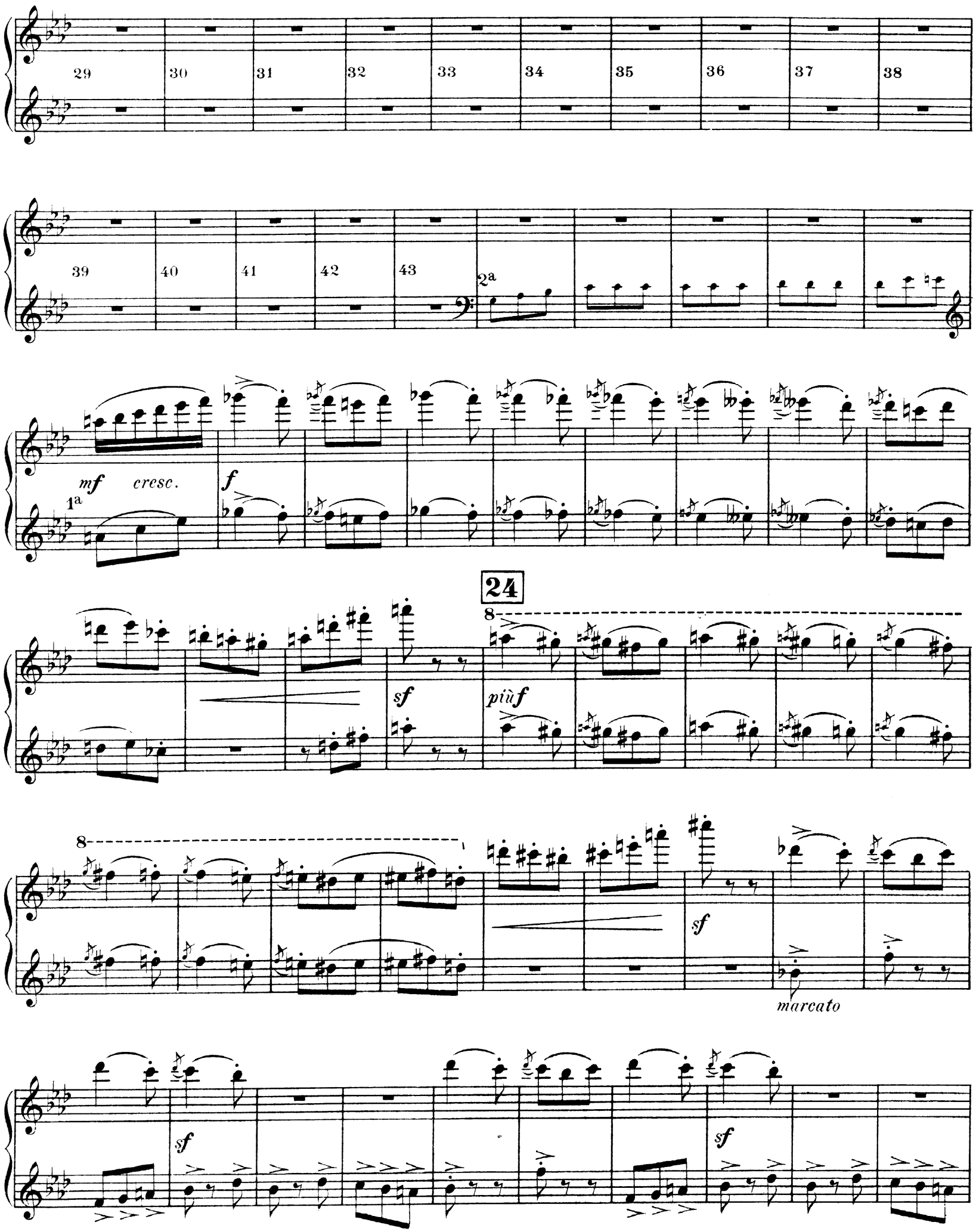
2 1 2 3 4 5 6 7 8

9 10 11 12 13 14 15 16 17 18

23

19 20 21 22 23 24 25 26 27 28


cresc.
f
marcato
24
marcato
f
marcato
più f
marcato
1
2
f
1
2
f


29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
2a
mf
cresc.
1a
f
24
8
sf
più f
8
sf
marcato
sf
sf

ff sfz sfz

en animant un peu

25

sfz sf sf

toujours plus animé

très marqué

ff 1 2 3

1a 2a 26

4 5 6 7 ff sf sf

A tempo

sec très marqué

ff f ff

très marqué

en animant un peu

ff sfz sf sfz sf sfz

25

sf sf sf sf

toujours plus animé

sf

ff

26

ff

A tempo

ff

27

ff très marqué

28

rf

27

marcato

8

f très marqué

8

8

28

8

8 8

rf

sans presser

ff

f

29

sf

f

en serrant

f

plus animé

30

f

cresc.

mf cresc. molto

sans presser

ff

29

sf

f

f

en serrant

ff

30

plus animé

f

cresc.

1

2

mf

cresc.

molto

en animant toujours

ff *fz*

31

Assez lent
(mouvt de l'Introduction)

ff

ff *sec.* *sec.* *p* *p mais marqué*

32

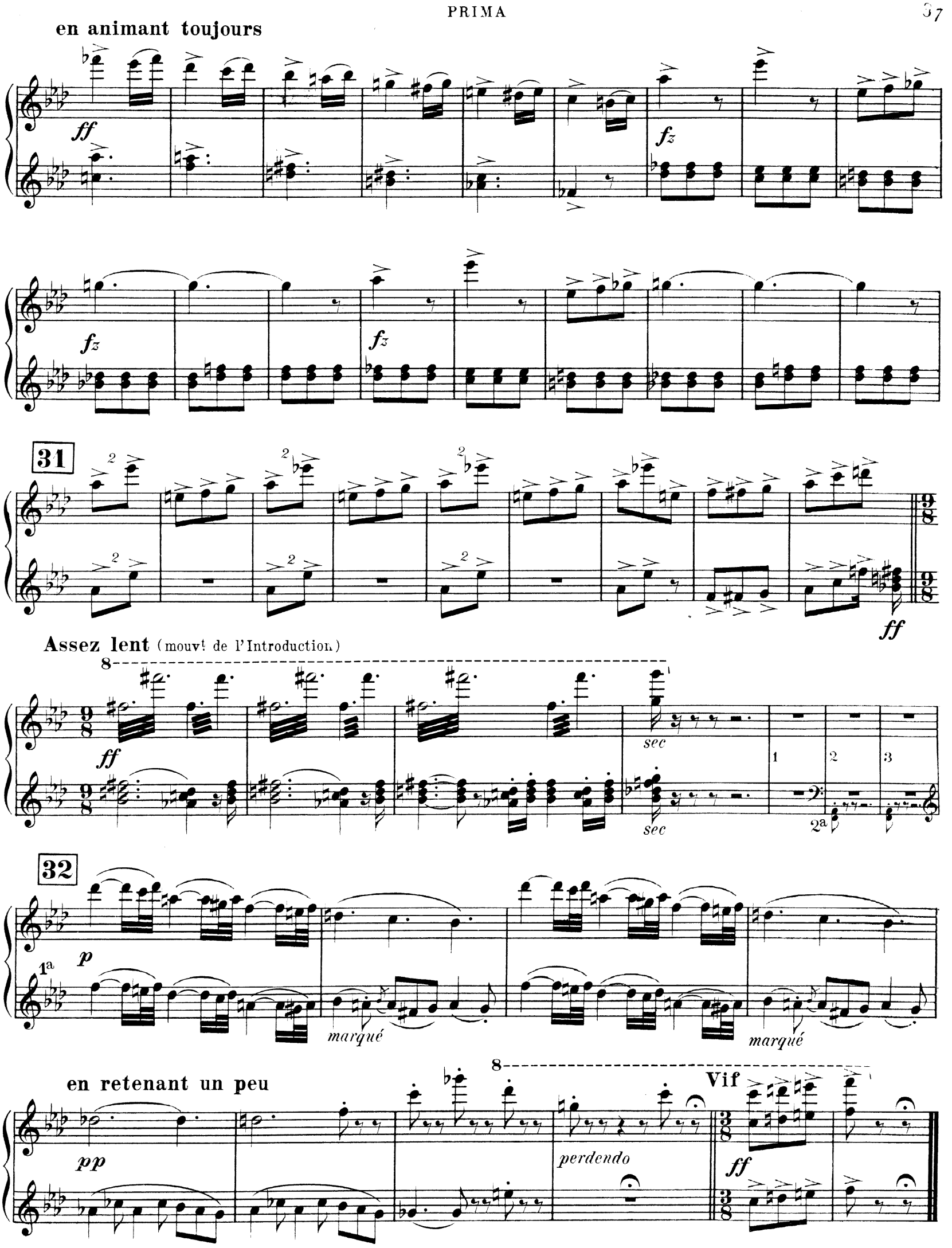
p

en retenant un peu

pp *ppp* *perdendo*

Vif

ff


en animant toujours
ff
fz
fz
fz
31
ff
Assez lent (mouvt de l'Introduction)
ff
sec
sec
1
2
3
2a
32
1a
p
marqué
marqué
en retenant un peu
pp
perdendo
Vif
ff